



Japanese Language for Work

職場日语

Japonês para Trabalho

Japonés para el Trabajo

Tiếng Nhật dành cho công việc

しごとのためのにほんご

FREE 免费
GRATUITO GRATIS
Miễn phí ぶりょう

日、中、英、スベ、ポル、ベト

7月14日
募集開始



Place

会場

Local

Local

Địa điểm

かいじょう



Level

等级

Nível

Nível

Trình độ

レベル



Course Period

课程表

Cronograma del Curso

Cronograma do Curso

Lịch trình khóa học

コースきかん



Placement Test

日语水平测试

Prueba de Nivel

Teste de

Avaliação

Bài thi kiểm tra

trình độ

レベルチェック

テスト



Contact Info

联系方式

Información de Contacto

Contato

Liên hệ

といあわせ

No.

202

204

YOKKAICHI/
よっかいち/四日市



なやプラザ

Naya Plaza

(Kura-Machi 4-17,
Yokkaichi-shi)

2

2025/9/19

5

2025/11月上旬

No começo de Nov

In early Nov. Đầu tháng 11

月-金

周一-周五

Mon.-Fri.

Lun. a Vie. Seg. à Sex

Thứ hai-Thứ sáu



9:30-12:30

9/12

9:30

Otta Carla

オオタ カルラ

☎ 080 4335 8338

✉ tabunka60@softbank.ne.jp

SUZUKA/ すずか



ハヤシユナイテッド
ぶんかホールすずか

**Hayashi United
Culture Hall Suzuka**

(810 Iinojike-cho, Suzuka-shi)

2

2025/8/28

5

2025/11月上旬

No começo de Nov

In early Nov. Đầu tháng 11

火~金

周二-周五

Tue.-Fri.

Mar. a Vie. Ter. à Sex.

Thứ 3-Thứ 6



9:00-12:00

8/20

9:00



JICE Website

<https://www.jice.org/tabunka/recruit/>



JICE Tabunka



JICE Facebook

JICE Chubu Nihongo

<https://www.facebook.com/jice.chubu.nihongo>



Japan International

Cooperation Center



JICE Chubu Office ☎ 052-201-0881

コースレベル (レベル2)

等級 / Level / Nivel / Trình độ

- ひらがな・カタカナの読(よ)み書(か)きができ、日本語(にほんご)を少(すこ)し勉強(べんきょう)したことがある人(ひと)のコースです。生活(せいかつ)の中(なか)で日本語(にほんご)での簡単(かんたん)なやり取(と)りが少(すこ)しできる人(ひと)のコースです。
- 本课程适合会平假名/片假名读写，学过少量日语的学员。以及在生活中会用日语少量简单交流的学员。
- This class is for people who can read and write Hiragana and Katakana and have studied a little Japanese before. It is also for those who can communicate somewhat in simple Japanese in daily life.
- Es un curso destinado a personas que han estudiado un poco el idioma japonés, pueden leer y escribir hiragana y katakana, como a personas que en la vida cotidiana pueden comunicarse de forma breve.
- Đây là khóa học dành cho người đã có thể đọc viết Hiragana và Katakana, đã từng học một chút tiếng Nhật. Khóa học này dành cho người có thể trao đổi đơn giản được một chút bằng tiếng Nhật trong cuộc sống hàng ngày.

おもな学習内容(がくしゅうないよう)

主要学习内容 / Course Content / Contenido Principal del Estudio/ Nội dung học tập chính

- このコースでは、安定就労(あんていしゅうろう)に向(む)けて、「求職活動(きゅうしょくかつどう)」や「はたらく」場面(ばめん)で用(もち)いる日本語(にほんご)や日本(にほん)の職場習慣(しょくばしゅうかん)、雇用慣行(こようかんこう)などを学習(がくしゅう)します。
- 本课程将学习在"求职活动"和"工作"场景中使用的日语，日本职场的习惯和雇佣习惯等，为稳定就业做准备。
- This course aims to promote stable employment by teaching Japanese used in "Job Application Process" and "Work Situations", in addition to Japanese business customs and employment practices.
- En este curso aprenderán japonés que se usa en escenas relacionadas con el "Proceso de Solicitud de Empleo" y el "Trabajo", las costumbres laborales y las prácticas habituales de empleo en Japón.
- Trong khóa học này, bạn sẽ học tiếng Nhật sử dụng trong các tình huống "Làm việc", tập quán ở nơi làm việc của Nhật Bản và thói quen tuyển dụng, v.v... để có được việc làm ổn định.

もうしこみ 申請 / To apply / Inscripción/ Cách đăng ký

ハローワークでもうしこみ

请在公共职业安定所进行咨询，办理申请手续

Apply at **Hello Work**

Inscribirse en **Hello Work**

Đăng ký tại Văn phòng ổn định việc làm **Hello Work**

レベルチェックテスト

日语水平测试

Placement Test

Prueba de Nivel

Bài thi kiểm tra trình độ

コーススタート

进修开始

Training Begins

Inicio del Curso

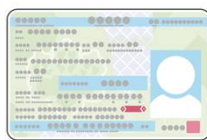
Bắt đầu khóa đào tạo

もうしこみに必要(ひつよう)なもの

申请所需资料 / What you need for application /

Lo que necesita para inscribirse/

Những thứ cần thiết để đăng kí



在留(ざいりゅう)カードまたはパスポート

在留卡或护照

Resident Card or Passport

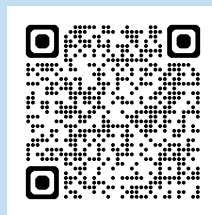
Tarjeta de Residencia o Pasaporte

Thẻ lưu trú Hoặc hộ chiếu

くわしくはこちら

更多详细信息 / For more details / Para más

información/ Xem chi tiết tại đây



中文简体

English

Português

Русский

Español

Tiếng Việt

注意事項(ちゅういじこう) 注意事项 / Notes / Notas/ Điểm cần lưu ý

申込(もうしこみ)が多(おお)いコースは、早(はや)く受付(うけつけ)を 終(お)わることがあります！
レベルチェックテストは、かならず受(う)けてください。研修(けんしゅう)に参加(さんか)できるかどうかは、
テストの結果(けっか)で決(き)まります。レベルチェックテストには、えんぴつと消(け)しゴムをもってきてく
ださい。

- 申请人数较多时，可能会提前截止报名时间。为了决定所属班级，请务必参加日语水平考试。是否能参加培训取决于测试结果。日语水平测试时请带上书写工具。
- In the event that we receive many applications, we may close the application process early. All participants are required to take a placement test. Whether you can participate in the training will be determined by the test results. Please bring a pencil and an eraser for the placement test.
- Si hay muchas inscripciones, es posible que el plazo de inscripción finalice antes de la fecha programada. Rendir la prueba de nivel es requisito básico para participar en el curso. La participación en el curso dependerá de los resultados de los exámenes. Por favor, llevar lápiz y borrador para el examen.
- Việc tiếp nhận đăng ký có thể sẽ kết thúc trong trường hợp số người đăng ký quá đông. Nhất định hãy tham gia bài thi kiểm tra trình độ. Tùy vào kết quả của bài thi, có thể bạn sẽ không được tham gia khóa đào tạo. Hãy mang theo bút chì và cục tẩy để làm bài thi kiểm tra trình độ.

Japanese Language for Work

职场日语

Japonês para Trabalho

Japonés para el Trabajo

Tiếng Nhật dành cho công việc

しごとのためのほんご

FREE 免费
GRATUITO GRATIS
Miễn phí ぶりょう

日、中、英、スベ、ポル、ベト

7月14日
募集開始



No.	 Place 会場 Local Local Địa điểm かいじょう	 Level 等级 Nível Nível Trình độ レベル	 Course Period 课程表 Cronograma del Curso Cronograma do Curso Lịch trình khóa học コースきかん	 Placement Test 日语水平测试 Prueba de Nivel Teste de Avaliação Bài thi kiểm tra trình độ レベルチェック テスト	 Contact Info 联系方式 Información de Contacto Contato Liên hệ といあわせ
207	<u>TSU / つ</u> みえけんきょういく ぶんかかいかん Mieken Kyouiku Bunka Kaikan (Tsu-shi, Sakurabashi 2-142) 	2	2025/9/24 s 2025/12/9 月～金 周一-周五 Mon.-Fri. Lun. a Vie. Seg. à Sex. Thứ 2-Thứ 6  <u>18:45-20:45</u>	9/17 18:45	Clarinda クラリンダ ☎ 080 4336 0264 ✉ tabunka38@softbank.ne.jp

お申込はお近くのハローワークで！ 去附近的职业安定所报名！ Apply at HELLO WORK!!
Inscripciones en HELLO WORK!! Inscrições na HELLO WORK!! Nộp đơn tại HELLO WORK!!

HELLO WORK TSU

☎ 059-228-9161(42#)

HELLO WORK MATSUSAKA

☎ 0598-51-0860 (42#)



JICE Website

<https://www.jice.org/tabunka/recruit/>

JICE Tabunka



JICE Facebook

JICE Chubu Nihongo

<https://www.facebook.com/jice.chubu.nihongo>



Japan International
Cooperation Center

JICE Chubu Office ☎ 052-201-0881

コースレベル

等级 / Level / Nivel / Trình độ

- ひらがな・カタカナの読(よ)み書(か)きがで、日本語(にほんご)を少(すこ)し勉強(べんきょう)したことがある人(ひと)のコースです。生活(せいかつ)の中(なか)で日本語(にほんご)での簡単(かんたん)なやり取(と)りが少(すこ)しできる人(ひと)のコースです。
- 本课程适合会平假名/片假名读写，学过少量日语的学员。以及在生活中会用日语少量简单交流的学员。
- This class is for people who can read and write Hiragana and Katakana and have studied a little Japanese before. It is also for those who can communicate somewhat in simple Japanese in daily life.
- Es un curso destinado a personas que han estudiado un poco el idioma japonés, pueden leer y escribir hiragana y katakana, como a personas que en la vida cotidiana pueden comunicarse de forma breve.
- Đây là khóa học dành cho người đã có thể đọc viết Hiragana và Katakana, đã từng học một chút tiếng Nhật. Khóa học này dành cho người có thể trao đổi đơn giản được một chút bằng tiếng Nhật trong cuộc sống hàng ngày.

おもな学習内容(がくしゅうないよう)

主要学习内容 / Course Content / Contenido Principal del Estudio/ Nội dung học tập chính

- このコースでは、安定就労(あんていしゅうろう)に向(む)けて、「求職活動(きゅうしょくかつどう)」や「はたらく」場面(ばめん)で用(もち)いる日本語(にほんご)や日本(にほん)の職場習慣(しょくばしゅうかん)、雇用慣行(こようかんこう)などを学習(がくしゅう)します。
- 本课程将学习在“求职活动”和“工作”场景中使用的日语，日本职场的习惯和雇佣习惯等，为稳定就业做准备。
- This course aims to promote stable employment by teaching Japanese used in "Job Application Process" and "Work Situations", in addition to Japanese business customs and employment practices.
- En este curso aprenderán japonés que se usa en escenas relacionadas con el "Proceso de Solicitud de Empleo" y el "Trabajo", las costumbres laborales y las prácticas habituales de empleo en Japón.
- Trong khóa học này, bạn sẽ học tiếng Nhật sử dụng trong các tình huống “Làm việc”, tập quán ở nơi làm việc của Nhật Bản và thói quen tuyển dụng, v.v... để có được việc làm ổn định.

もうしこみ 申請 / To apply / Inscripción/ Cách đăng ký

ハローワークでもうしこみ

请在公共职业安定所进行咨询，办理申请手续

Apply at **Hello Work**

Inscribirse en **Hello Work**

Đăng ký tại Văn phòng ổn định việc làm **Hello Work**

レベルチェックテスト

日语水平测试

Placement Test

Prueba de Nivel

Bài thi kiểm tra trình độ

コーススタート

进修开始

Training Begins

Inicio del Curso

Bắt đầu khóa đào tạo

もうしこみに必要(ひつよう)なもの

申请所需资料 / What you need for application /

Lo que necesita para inscribirse/

Những thứ cần thiết để đăng kí



在留(ざいりゅう)カードまたはパスポート

在留卡或护照

Resident Card or Passport

Tarjeta de Residencia o Pasaporte

Thẻ lưu trú Hoặc hộ chiếu

くわしくはこちら

更多详细信息 / For more details / Para más

información/ Xem chi tiết tại đây



中文简体

English

Português

Русский

Español

Tiếng Việt

注意事項(ちゅういじこう) 注意事項 / Notes / Notas/ Điểm cần lưu ý

申込(もうしこみ)が多(おお)いコースは、早(はや)く受付(うけつけ)を終(お)わる場合があります！
レベルチェックテストは、かならず受(う)けてください。研修(けんしゅう)に参加(さんか)できるかどうかは、
テストの結果(けっか)で決(き)まります。レベルチェックテストには、えんぴつと消(け)しゴムをもってきてく
ださい。

- 申请人数较多时，可能会提前截止报名时间。为了决定所属班级，请务必参加日语水平考试。是否能参加培训取决于测试结果。日语水平测试时请带上书写工具。
- In the event that we receive many applications, we may close the application process early. All participants are required to take a placement test. Whether you can participate in the training will be determined by the test results. Please bring a pencil and an eraser for the placement test.
- Si hay muchas inscripciones, es posible que el plazo de inscripción finalice antes de la fecha programada. Rendir la prueba de nivel es requisito básico para participar en el curso. La participación en el curso dependerá de los resultados de los exámenes. Por favor, llevar lápiz y borrador para el examen.
- Việc tiếp nhận đăng ký có thể sẽ kết thúc trong trường hợp số người đăng ký quá đông. Nhất định hãy tham gia bài thi kiểm tra trình độ. Tùy vào kết quả của bài thi, có thể bạn sẽ không được tham gia khóa đào tạo. Hãy mang theo bút chì và cục tẩy để làm bài thi kiểm tra trình độ.

しごとのための

NIHONGO

Japanese Language for Work

職場日语

Japonês para Trabalho

Japonés para el Trabajo

Tiếng Nhật dành cho công việc

FREE 免费
GRATUITO
GRATIS
Miễn phí ぶりょう

日、中、英、スペ、ポル、ペト

7月31日
最新版



No.	 Place 会場 Local Local Địa điểm かいじょう	 Level 等级 Nível Nível Trình độ レベル	 Course Period 课程表 Cronograma del Curso Cronograma do Curso Lịch trình khóa học コースきかん	 Placement Test 日语水平测试 Prueba de Nivel Teste de Avaliação Bài thi kiểm tra trình độ レベルチェック テスト	 Contact Info 联系方式 Información de Contacto Contato Liên hệ といあわせ
209	MATSUSAKA まつさか  カリヨンプラザ Calliron Plaza (Matsusaka-shi, Hino machi 788)	2	Rescheduled 2025/ 9/ 1 s 2025/11/14 月～金 周一-周五 Mon.-Fri. Lun. a Vie. Seg. à Sex. Thứ 2-Thứ 6 18:45-20:45	8/19 18:00	Eri エリ ☎ 080 4337 1504 ✉ tabunka72@softbank.ne.jp

お申込はお近くのハローワークで！ 去附近的职业安定所报名！ Apply at HELLO WORK!!

Inscripciones en HELLO WORK!! Inscrições na HELLO WORK!! Nộp đơn tại HELLO WORK!!

HELLO WORK MATSUSAKA

☎ 0598-51-0860 (42#)

HELLO WORK TSU

☎ 059-228-9161(42#)



JICE Website

<https://www.jice.org/tabunka/recruit/>

JICE Tabunka



JICE Facebook

JICE Chubu Nihongo

<https://www.facebook.com/jice.chubu.nihongo>



Japan International
Cooperation Center

JICE Chubu Office ☎ 052-201-0881

コースレベル

等级 / Level / Nivel / Trình độ

- ひらがな・カタカナの読(よ)み書(か)きがで、日本語(にほんご)を少(すこ)し勉強(べんきょう)したことがある人(ひと)のコースです。生活(せいかつ)の中(なか)で日本語(にほんご)での簡単(かんたん)なやり取(と)りが少(すこ)しできる人(ひと)のコースです。
- 本课程适合会平假名/片假名读写，学过少量日语的学员。以及在生活中会用日语少量简单交流的学员。
- This class is for people who can read and write Hiragana and Katakana and have studied a little Japanese before. It is also for those who can communicate somewhat in simple Japanese in daily life.
- Es un curso destinado a personas que han estudiado un poco el idioma japonés, pueden leer y escribir hiragana y katakana, como a personas que en la vida cotidiana pueden comunicarse de forma breve.
- Đây là khóa học dành cho người đã có thể đọc viết Hiragana và Katakana, đã từng học một chút tiếng Nhật. Khóa học này dành cho người có thể trao đổi đơn giản được một chút bằng tiếng Nhật trong cuộc sống hàng ngày.

おもな学習内容(がくしゅうないよう)

主要学习内容 / Course Content / Contenido Principal del Estudio/ Nội dung học tập chính

- このコースでは、安定就労(あんていしゅうろう)に向(む)けて、「求職活動(きゅうしょくかつどう)」や「はたらく」場面(ばめん)で用(もち)いる日本語(にほんご)や日本(にほん)の職場習慣(しょくばしゅうかん)、雇用慣行(こようかんこう)などを学習(がくしゅう)します。
- 本课程将学习在“求职活动”和“工作”场景中使用的日语，日本职场的习惯和雇佣习惯等，为稳定就业做准备。
- This course aims to promote stable employment by teaching Japanese used in "Job Application Process" and "Work Situations", in addition to Japanese business customs and employment practices.
- En este curso aprenderán japonés que se usa en escenas relacionadas con el "Proceso de Solicitud de Empleo" y el "Trabajo", las costumbres laborales y las prácticas habituales de empleo en Japón.
- Trong khóa học này, bạn sẽ học tiếng Nhật sử dụng trong các tình huống “Làm việc”, tập quán ở nơi làm việc của Nhật Bản và thói quen tuyển dụng, v.v... để có được việc làm ổn định.

もうしこみ 申請 / To apply / Inscripción/ Cách đăng ký

ハローワークでもうしこみ

请在公共职业安定所进行咨询，办理申请手续

Apply at **Hello Work**

Inscribirse en **Hello Work**

Đăng ký tại Văn phòng ổn định việc làm **Hello Work**

レベルチェックテスト

日语水平测试

Placement Test

Prueba de Nivel

Bài thi kiểm tra trình độ

コーススタート

进修开始

Training Begins

Inicio del Curso

Bắt đầu khóa đào tạo

もうしこみに必要(ひつよう)なもの

申请所需资料 / What you need for application /

Lo que necesita para inscribirse/

Những thứ cần thiết để đăng kí



在留(ざいりゅう)カードまたはパスポート

在留卡或护照

Resident Card or Passport

Tarjeta de Residencia o Pasaporte

Thẻ lưu trú Hoặc hộ chiếu

くわしくはこちら

更多详细信息 / For more details / Para más

información/ Xem chi tiết tại đây



中文简体

English

Português

Русский

Español

Tiếng Việt

注意事項(ちゅういじこう) 注意事項 / Notes / Notas/ Điểm cần lưu ý

申込(もうしこみ)が多(おお)いコースは、早(はや)く受付(うけつけ)を終(お)わることがあります！
レベルチェックテストは、かならず受(う)けてください。研修(けんしゅう)に参加(さんか)できるかどうかは、
テストの結果(けっか)で決(き)まります。レベルチェックテストには、えんぴつと消(け)しゴムをもってきてく
ださい。

- 申请人数较多时，可能会提前截止报名时间。为了决定所属班级，请务必参加日语水平考试。是否能参加培训取决于测试结果。日语水平测试时请带上书写工具。
- In the event that we receive many applications, we may close the application process early. All participants are required to take a placement test. Whether you can participate in the training will be determined by the test results. Please bring a pencil and an eraser for the placement test.
- Si hay muchas inscripciones, es posible que el plazo de inscripción finalice antes de la fecha programada. Rendir la prueba de nivel es requisito básico para participar en el curso. La participación en el curso dependerá de los resultados de los exámenes. Por favor, llevar lápiz y borrador para el examen.
- Việc tiếp nhận đăng ký có thể sẽ kết thúc trong trường hợp số người đăng ký quá đông. Nhất định hãy tham gia bài thi kiểm tra trình độ. Tùy vào kết quả của bài thi, có thể bạn sẽ không được tham gia khóa đào tạo. Hãy mang theo bút chì và cục tẩy để làm bài thi kiểm tra trình độ.